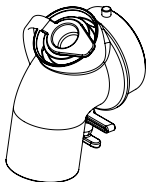


Pulmodyne®

BiTrac SE Select™

Interchangeable Standard Nebulizer Attachment Elbow

22mm Female



Operating Specifications: 5°C to 40°C at humidity range of 15% to 95%

Storage Specifications: -20°C to 60°C at relative humidity up to 95% non-condensing

Caution: Federal Law (USA) restricts this device to sale by or on the order of a licensed physician.



Single Patient Use



EC REP

QNET BV
Kantstraat 19
NL-5076 NP Haaren
The Netherlands



Pulmodyne Inc.
2055 Executive Drive
Indianapolis, IN 46241 USA
www.Pulmodyne.com



EU*

Intersurgical UAB
Tel: +370 387 66 611
e-mail: info@intersurgical.lt
Armoniu g. 60, LT-18170, Pabradė, Lithuania

*European Union

Made in USA

Intended Use

The Interchangeable Standard Nebulizer Attachment Elbow is an accessory to the BiTrac Select Full Face Mask. Use of this elbow with these masks is an accessory for use with CPAP and Bilevel systems used in the treatment of adult Obstructive Sleep Apnea (OSA) and/or ventilator support.

Note

When NOT in use ensure the nebulizer adapter port is sealed.

Contraindications

1. This device should not be used on uncooperative or unresponsive patients.
2. This device may not be suitable for use on patients unable to remove the mask or are taking medication which may cause vomiting.

Warnings

1. This elbow should be used only for a nebulizer treatment while in the presence of trained medical personnel.
2. Use only with a ventilator equipped with adequate alarms and safety systems for ventilator failure. This elbow does not include an anti-asphyxia valve that would allow a patient to breathe if the ventilator failed.
3. This mask does not have an integral leak port; therefore a separate exhalation device must be part of the circuit. Utilize the equipment manufacturer's recommended exhalation port in the designed circuit.
4. This device is designed to be used only in conjunction with a BiTrac Select Full Face Interchangeable Elbow compatible mask.
5. To avoid aerosolized medication coming in contact with the eyes, the Interchangeable Standard Nebulizer Attachment Elbow should NOT be used on the BiTrac Select Max Shield mask.

Use of Interchangeable Elbow Feature:

1. Remove the existing elbow from the mask by holding the adapter ring and twisting the elbow counter clockwise to disengage the bayonet lock (Refer to Figure B.)
2. Gently pull the elbow from the mask. (Refer to Figure C.)
3. Gently press the desired Interchangeable Compatible Elbow into the mask adapter ring and turn clockwise until fully seated. Do not use excessive force.

Bayonet Lock References:

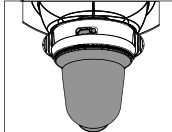


Figure A.

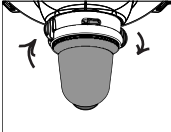


Figure B.

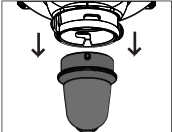


Figure C.

1 of 15

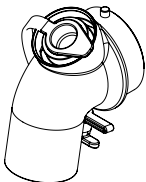
2600E-08-16-2022

Pulmodyne®

BiTrac SE Select™

Interchangeable Standard Nebulizer Attachment Elbow

22mm Female



Operating Specifications: 5°C to 40°C at humidity range of 15% to 95%

Storage Specifications: -20°C to 60°C at relative humidity up to 95% non-condensing

Caution: Federal Law (USA) restricts this device to sale by or on the order of a licensed physician.



Single Patient Use



EC REP

QNET BV
Kantstraat 19
NL-5076 NP Haaren
The Netherlands



Pulmodyne Inc.
2055 Executive Drive
Indianapolis, IN 46241 USA
www.Pulmodyne.com



EU*

Intersurgical UAB
Tel: +370 387 66 611
e-mail: info@intersurgical.lt
Armoniu g. 60, LT-18170, Pabradė, Lithuania

*European Union

Made in USA

Intended Use

The Interchangeable Standard Nebulizer Attachment Elbow is an accessory to the BiTrac Select Full Face Mask. Use of this elbow with these masks is an accessory for use with CPAP and Bilevel systems used in the treatment of adult Obstructive Sleep Apnea (OSA) and/or ventilator support.

Note

When NOT in use ensure the nebulizer adapter port is sealed.

Contraindications

1. This device should not be used on uncooperative or unresponsive patients.
2. This device may not be suitable for use on patients unable to remove the mask or are taking medication which may cause vomiting.

Warnings

1. This elbow should be used only for a nebulizer treatment while in the presence of trained medical personnel.
2. Use only with a ventilator equipped with adequate alarms and safety systems for ventilator failure. This elbow does not include an anti-asphyxia valve that would allow a patient to breathe if the ventilator failed.
3. This mask does not have an integral leak port; therefore a separate exhalation device must be part of the circuit. Utilize the equipment manufacturer's recommended exhalation port in the designed circuit.
4. This device is designed to be used only in conjunction with a BiTrac Select Full Face Interchangeable Elbow compatible mask.
5. To avoid aerosolized medication coming in contact with the eyes, the Interchangeable Standard Nebulizer Attachment Elbow should NOT be used on the BiTrac Select Max Shield mask.

Use of Interchangeable Elbow Feature:

1. Remove the existing elbow from the mask by holding the adapter ring and twisting the elbow counter clockwise to disengage the bayonet lock (Refer to Figure B.)
2. Gently pull the elbow from the mask. (Refer to Figure C.)
3. Gently press the desired Interchangeable Compatible Elbow into the mask adapter ring and turn clockwise until fully seated. Do not use excessive force.

Bayonet Lock References:

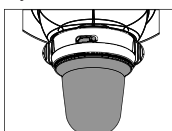


Figure A.

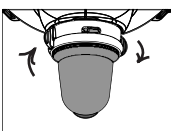


Figure B.

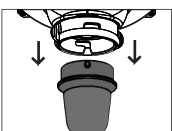


Figure C.

1 of 15

2600E-08-16-2022

BiTrac SE Select™



Austauschbares Aufsatzbogenstück für Standardvernebler 22 mm, weiblich

Verwendungszweck

Der Austauschbares Aufsatzbogenstück für Standardvernebler ist ein Zubehörteil für die BiTrac Select Vollgesichtsmaske. Der Krümmer wird für diese Masken als Zubehörteil zur Verwendung mit CPAP- oder Bilevel-Systemen bei der Behandlung obstruktiver Schlafapnoe (OSA) bei Erwachsenen und/oder für die unterstützende Beatmung verwendet.

Hinweis

Bei NICHTGEBRAUCH sicherstellen dass der Adapterport des Verneblers abgedichtet ist.

Kontraindikationen

1. Dieses Gerät sollte nicht bei Patienten verwendet werden, die unkooperativ sind oder keine Reaktion zeigen.
2. Dieses Gerät ist evtl. nicht geeignet für Patienten, die nicht in der Lage sind, die Maske abzunehmen, oder die eine Medikation erhalten, die Erbrechen verursachen kann.

Warnhinweise

1. Dieses Bogenstück darf nur im Beisein von geschultem medizinischem Personal für eine Verneblerbehandlung angewendet werden.
2. Nur mit einem Flussgenerator verwenden, der ausreichende Alarmlaute und Sicherheitseinrichtungen für den Fall eines Ausfalls aufweist. Diese Maske enthält kein Anti-Asphyxieventil, das dem Patienten im Fall eines Flussgeneratorsausfalls das Weiteratmen ermöglichen würde.
3. Diese Maske hat keine integrierte Undichtigkeitsöffnung, deshalb muss ein separates Ausatemungsgerät an den Kreislauf angeschlossen sein. Das vom Ausrüstungshersteller empfohlene Ausatemungsgerät für das vorgesehene Schlauchsystem verwenden.
4. Dieses Gerät wurde ausschließlich für die Verwendung mit einer BiTrac Select Vollgesichtsmaske mit austauschbarem Krümmer konzipiert.
5. Damit Arzneimittel in Aerosolform nicht in Kontakt mit den Augen gelangen, sollte das austauschbare Aufsatzbogenstück für den Standardvernebler NICHT an der BiTrac Select MaxShield-Maske verwendet werden.

Betriebsdaten: 5 °C bis 40 °C
bei einer Luftfeuchtigkeit von 15
% bis 95 %

Lagerungsdaten: -20 °C bis 60 °C
bei relativer Luftfeuchtigkeit bis zu
95 % nicht kondensierend

Verwendung des austauschbaren Krümmers:

1. Entfernen Sie den vorhandenen Krümmer von der Maske, indem Sie den Adapterring festhalten und den Krümmer entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, um den Bajonetverschluss zu lösen. (Siehe Abbildung B.)
2. Ziehen Sie den Krümmer vorsichtig von der Maske. (Siehe Abbildung C.)
3. Drücken Sie den gewünschten austauschbaren, kompatiblen Krümmer vorsichtig in den Adapterring der Maske und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, bis er fest sitzt. Keine übermäßige Kraft anwenden.

Hinweise zum Bajonetverschluss:

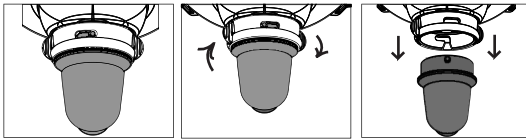


Abbildung A.

Abbildung B.

Abbildung C.



EU*

Intersurgical UAB
Tel: + 370 387 66 611
e-mail: info@intersurgical.lt
Amionijų g. 60, LT-18170, Pabradė, Lithuania



*Europäische Union

Hergestellt in den USA

Zum Gebrauch an einem Patienten 2 of 15

BiTrac SE Select™



Austauschbares Aufsatzbogenstück für Standardvernebler 22 mm, weiblich

Verwendungszweck

Der Austauschbares Aufsatzbogenstück für Standardvernebler ist ein Zubehörteil für die BiTrac Select Vollgesichtsmaske. Der Krümmer wird für diese Masken als Zubehörteil zur Verwendung mit CPAP- oder Bilevel-Systemen bei der Behandlung obstruktiver Schlafapnoe (OSA) bei Erwachsenen und/oder für die unterstützende Beatmung verwendet.

Hinweis

Bei NICHTGEBRAUCH sicherstellen dass der Adapterport des Verneblers abgedichtet ist.

Kontraindikationen

1. Dieses Gerät sollte nicht bei Patienten verwendet werden, die unkooperativ sind oder keine Reaktion zeigen.
2. Dieses Gerät ist evtl. nicht geeignet für Patienten, die nicht in der Lage sind, die Maske abzunehmen, oder die eine Medikation erhalten, die Erbrechen verursachen kann.

Warnhinweise

1. Dieses Bogenstück darf nur im Beisein von geschultem medizinischem Personal für eine Verneblerbehandlung angewendet werden.
2. Nur mit einem Flussgenerator verwenden, der ausreichende Alarmlaute und Sicherheitseinrichtungen für den Fall eines Ausfalls aufweist. Diese Maske enthält kein Anti-Asphyxieventil, das dem Patienten im Fall eines Flussgeneratorsausfalls das Weiteratmen ermöglichen würde.
3. Diese Maske hat keine integrierte Undichtigkeitsöffnung, deshalb muss ein separates Ausatemungsgerät an den Kreislauf angeschlossen sein. Das vom Ausrüstungshersteller empfohlene Ausatemungsgerät für das vorgesehene Schlauchsystem verwenden.
4. Dieses Gerät wurde ausschließlich für die Verwendung mit einer BiTrac Select Vollgesichtsmaske mit austauschbarem Krümmer konzipiert.
5. Damit Arzneimittel in Aerosolform nicht in Kontakt mit den Augen gelangen, sollte das austauschbare Aufsatzbogenstück für den Standardvernebler NICHT an der BiTrac Select MaxShield-Maske verwendet werden.

Betriebsdaten: 5 °C bis 40 °C
bei einer Luftfeuchtigkeit von 15
% bis 95 %

Lagerungsdaten: -20 °C bis 60 °C
bei relativer Luftfeuchtigkeit bis zu
95 % nicht kondensierend

Verwendung des austauschbaren Krümmers:

1. Entfernen Sie den vorhandenen Krümmer von der Maske, indem Sie den Adapterring festhalten und den Krümmer entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, um den Bajonetverschluss zu lösen. (Siehe Abbildung B.)
2. Ziehen Sie den Krümmer vorsichtig von der Maske. (Siehe Abbildung C.)
3. Drücken Sie den gewünschten austauschbaren, kompatiblen Krümmer vorsichtig in den Adapterring der Maske und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, bis er fest sitzt. Keine übermäßige Kraft anwenden.

Hinweise zum Bajonetverschluss:

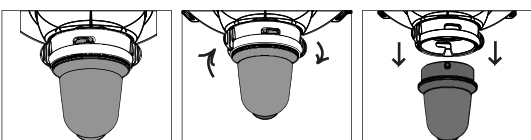


Abbildung A.

Abbildung B.

Abbildung C.



EU*

Intersurgical UAB
Tel: + 370 387 66 611
e-mail: info@intersurgical.lt
Amionijų g. 60, LT-18170, Pabradė, Lithuania



*Europäische Union

Hergestellt in den USA

Zum Gebrauch an einem Patienten 2 of 15

BiTrac SE Select™

Udskifteligt standard fastgøringsdrejeled til forstøver, 22 mm hunkobling

Anvendelsesområde

Det Udskifteligt standard fastgøringsdrejeled til forstøver er tilbehør til BiTrack Select hel ansigtsmaske. Brugen af dette vinkelstykke med disse masker er tilbehør, som bruges med CPAP og Bi-Level-systemer i behandlingen af Obstruktiv søvnapnø (OSA) hos voksne og/eller respiratorsupport.

Bemærk

Når forstøveren IKKE er i brug skal adapterbræningen være forseglet.

Kontraindikationer

1. Dette udstyr må ikke bruges på patienter, som ikke samarbejder eller på patienter i koma.
2. Udstyret er ikke egnet til brug på patienter, som ikke selv kan fjerne masken, eller som tager medicin, der kan forårsage opkastning.

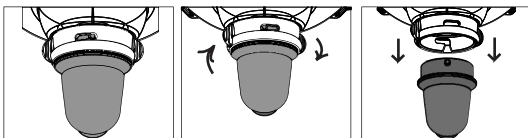
Advarsler

1. Drejeledet bør kun anvendes til en forstøverbehandling ved tilstedeværelse af uddannet medicinsk personale.
2. Må kun anvendes med en respirator, der er udstyret med tilstrækkelige alarmer og sikkerhedssystemer vedrørende respiratorsvigt. Denne maske indeholder ikke en anti-afsyktsventil, der ville tillade, at patienten trækker vejret, hvis respiratoren svigter.
3. Denne maske har ikke nogen indbygget udåndingsåbning; derfor skal der tilsættes en separat udåndingsanordning til kredsløbet. Anvend det af udstyrsproducenten anbefalede udåndingsudstyr i det pågældende kredsløb.
4. Udstyret er udelukkende designet til brug sammen med en BiTrac Select hel ansigtsmaske, som er kompatibel med udskifteligt vinkelstykke.
5. For at undgå at forstøvel medicin kommer i kontakt med øjnene må det udskiftelige standard fastgøringsdrejeled til forstøveren IKKE anvendes på BiTrac Select MaxShield-masken.

Brug af udskifteligt vinkelstykke:

1. Fjern maskens eksisterende vinkelstykke ved at holde fast i adapterringen og dreje vinkelstykket mod uret for at udløse bajonetlåsen. (Se figur B).
2. Træk forsigtigt vinkelstykket af masken. (Se figur C).
3. Pres forsigtigt det ønskede udskiftelige, kompatible vinkelstykke ind i maskens adapterring, og drej med uret, indtil det er helt på plads. Anvend ikke overdreven kraft.

Bajonetlås, referencer:



Figur A.

Figur B.

Figur C.



*Europæiske Union

Intersurgical UAB

Tel: +370 387 66 611

e-mail: info@intersurgical.lt

Amnionių g. 60, LT-18170, Pabradė, Lithuania



Fremstillet i USA

Til brug hos en enkelt patient

3 of 15

BiTrac SE Select™

Udskifteligt standard fastgøringsdrejeled til forstøver, 22 mm hunkobling

Anvendelsesområde

Det Udskifteligt standard fastgøringsdrejeled til forstøver er tilbehør til BiTrack Select hel ansigtsmaske. Brugen af dette vinkelstykke med disse masker er tilbehør, som bruges med CPAP og Bi-Level-systemer i behandlingen af Obstruktiv søvnapnø (OSA) hos voksne og/eller respiratorsupport.

Bemærk

Når forstøveren IKKE er i brug skal adapterbræningen være forseglet.

Kontraindikationer

1. Dette udstyr må ikke bruges på patienter, som ikke samarbejder eller på patienter i koma.
2. Udstyret er ikke egnet til brug på patienter, som ikke selv kan fjerne masken, eller som tager medicin, der kan forårsage opkastning.

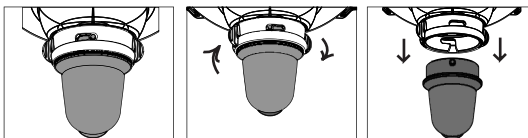
Advarsler

1. Drejeledet bør kun anvendes til en forstøverbehandling ved tilstedeværelse af uddannet medicinsk personale.
2. Må kun anvendes med en respirator, der er udstyret med tilstrækkelige alarmer og sikkerhedssystemer vedrørende respiratorsvigt. Denne maske indeholder ikke en anti-afsyktsventil, der ville tillade, at patienten trækker vejret, hvis respiratoren svigter.
3. Denne maske har ikke nogen indbygget udåndingsåbning; derfor skal der tilsættes en separat udåndingsanordning til kredsløbet. Anvend det af udstyrsproducenten anbefalede udåndingsudstyr i det pågældende kredsløb.
4. Udstyret er udelukkende designet til brug sammen med en BiTrac Select hel ansigtsmaske, som er kompatibel med udskifteligt vinkelstykke.
5. For at undgå at forstøvel medicin kommer i kontakt med øjnene må det udskiftelige standard fastgøringsdrejeled til forstøveren IKKE anvendes på BiTrac Select MaxShield-masken.

Brug af udskifteligt vinkelstykke:

1. Fjern maskens eksisterende vinkelstykke ved at holde fast i adapterringen og dreje vinkelstykket mod uret for at udløse bajonetlåsen. (Se figur B).
2. Træk forsigtigt vinkelstykket af masken. (Se figur C).
3. Pres forsigtigt det ønskede udskiftelige, kompatible vinkelstykke ind i maskens adapterring, og drej med uret, indtil det er helt på plads. Anvend ikke overdreven kraft.

Bajonetlås, referencer:



Figur A.

Figur B.

Figur C.



*Europæiske Union

Intersurgical UAB

Tel: +370 387 66 611

e-mail: info@intersurgical.lt

Amnionių g. 60, LT-18170, Pabradė, Lithuania



Fremstillet i USA

Til brug hos en enkelt patient

3 of 15

BiTrac SE Select™

Codo de acoplamiento intercambiable para nebulizador estándar Hembra de 22 mm

es

Indicaciones de uso

El Codo de acoplamiento intercambiable para nebulizador estándar es un accesorio de la Mascarilla Oronasal BiTrac Select. El conjunto formado por el codo y estas mascarillas es un accesorio para utilizar con sistemas de CPAP o de dos niveles en el tratamiento de adultos con apnea obstructiva del sueño (AOS) o soporte ventilatorio.

Nota

Cuando NO se utilice asegúrese de que el puerto adaptador del nebulizador esté sellado.

Contraindicaciones

1. Este dispositivo no debe utilizarse en pacientes no cooperativos o inconscientes.
2. Este dispositivo puede no ser adecuado para pacientes que no puedan quitarse la mascarilla o que estén tomando medicamentos que puedan provocar vómitos.

Advertencias

1. Este codo se debe utilizar únicamente para llevar a cabo un tratamiento con nebulizador en presencia de personal médico con la formación adecuada.
2. Se debe usar únicamente con ventiladores equipados con sistemas de alarma y de seguridad adecuados para casos de avería. Esta mascarilla no está equipada con una válvula antiástixia que podría permitir que el paciente respire en caso de que ventilador sufra un desperfecto.
3. Esta mascarilla no dispone de orificio para fugas integrado. Es necesario, por lo tanto, incorporar un dispositivo de exhalación independiente al circuito. Utilice el puerto de exhalación recomendado por el fabricante del equipo en el circuito correspondiente.
4. Este dispositivo está diseñado para utilizarlo únicamente junto con una mascarilla compatible con el codo intercambiable para mascarillas oronasaes BiTrac Select.
5. Para evitar que la medicación aerosolizada entre en contacto con los ojos, el codo de acoplamiento intercambiable para nebulizador estándar NO se debe usar con la máscara BiTrac Select MaxShield.

Especificaciones de funcionamiento: 5 °C a 40 °C a un intervalo de humedad de 15 % a 95 %
Especificaciones de almacenamiento: -20 °C a 60 °C a humedad relativa de hasta 95 %, sin condensación.

Codos intercambiables:

1. Retire el codo de la mascarilla sosteniendo el anillo adaptador y girando el codo en el sentido contrario a las agujas del reloj para abrir el cierre en bayoneta. (Véase la Figura B).
2. Retire con cuidado el codo de la mascarilla. (Véase la Figura C).
3. Coloque con cuidado el codo intercambiable deseado en el anillo adaptador y gire en el sentido de las agujas de reloj hasta que esté completamente asentado. No aplique una fuerza excesiva.

Referencias del cierre en bayoneta:

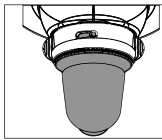


Figura A.

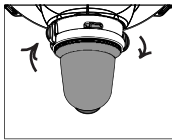


Figura B.

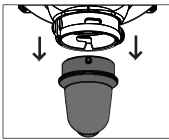


Figura C.



*Unión Europea

EU*

Intersurgical UAB

Tel: + 370 387 66 611

e-mail: info@intersurgical.lt

Amioniy g. 60, LT-18170, Pabradė, Lithuania



Sin látex

Fabricado en los EE.UU.

Para uso en un solo paciente

4 of 15

BiTrac SE Select™

Codo de acoplamiento intercambiable para nebulizador estándar Hembra de 22 mm

es

Indicaciones de uso

El Codo de acoplamiento intercambiable para nebulizador estándar es un accesorio de la Mascarilla Oronasal BiTrac Select. El conjunto formado por el codo y estas mascarillas es un accesorio para utilizar con sistemas de CPAP o de dos niveles en el tratamiento de adultos con apnea obstructiva del sueño (AOS) o soporte ventilatorio.

Nota

Cuando NO se utilice asegúrese de que el puerto adaptador del nebulizador esté sellado.

Contraindicaciones

1. Este dispositivo no debe utilizarse en pacientes no cooperativos o inconscientes.
2. Este dispositivo puede no ser adecuado para pacientes que no puedan quitarse la mascarilla o que estén tomando medicamentos que puedan provocar vómitos.

Advertencias

1. Este codo se debe utilizar únicamente para llevar a cabo un tratamiento con nebulizador en presencia de personal médico con la formación adecuada.
2. Se debe usar únicamente con ventiladores equipados con sistemas de alarma y de seguridad adecuados para casos de avería. Esta mascarilla no está equipada con una válvula antiástixia que podría permitir que el paciente respire en caso de que ventilador sufra un desperfecto.
3. Esta mascarilla no dispone de orificio para fugas integrado. Es necesario, por lo tanto, incorporar un dispositivo de exhalación independiente al circuito. Utilice el puerto de exhalación recomendado por el fabricante del equipo en el circuito correspondiente.
4. Este dispositivo está diseñado para utilizarlo únicamente junto con una mascarilla compatible con el codo intercambiable para mascarillas oronasaes BiTrac Select.
5. Para evitar que la medicación aerosolizada entre en contacto con los ojos, el codo de acoplamiento intercambiable para nebulizador estándar NO se debe usar con la máscara BiTrac Select MaxShield.

Especificaciones de funcionamiento: 5 °C a 40 °C a un intervalo de humedad de 15 % a 95 %
Especificaciones de almacenamiento: -20 °C a 60 °C a humedad relativa de hasta 95 %, sin condensación.

Codos intercambiables:

1. Retire el codo de la mascarilla sosteniendo el anillo adaptador y girando el codo en el sentido contrario a las agujas del reloj para abrir el cierre en bayoneta. (Véase la Figura B).
2. Retire con cuidado el codo de la mascarilla. (Véase la Figura C).
3. Coloque con cuidado el codo intercambiable deseado en el anillo adaptador y gire en el sentido de las agujas de reloj hasta que esté completamente asentado. No aplique una fuerza excesiva.

Referencias del cierre en bayoneta:

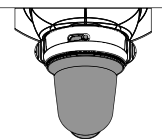


Figura A.

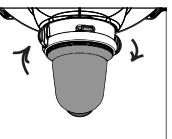


Figura B.

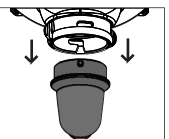


Figura C.



*Unión Europea

EU*

Intersurgical UAB

Tel: + 370 387 66 611

e-mail: info@intersurgical.lt

Amioniy g. 60, LT-18170, Pabradė, Lithuania



Sin látex

Fabricado en los EE.UU.

Para uso en un solo paciente

4 of 15

BiTrac SE Select™

Embout interchangeable en forme de coude pour nébuliseur standard femelle de 22 mm

Utilisation prévue

Le Embout interchangeable en forme de coude pour nébuliseur standard est un accessoire du masque respiratoire complet BiTrac Select. Ce raccord coudé adaptable sur ces masques est un accessoire prévu pour les systèmes CPAP et Bi-Level utilisés pour traiter l'apnée obstructive du sommeil (AOS) chez l'adulte et/ou dans le cadre d'une assistance respiratoire.

Remarque

Quand il n'est PAS utilisé assurez-vous de sceller le port adaptateur du nébuliseur.

Contre-indications

1. Cet appareil ne doit pas être utilisé sur des patients peu coopératifs ou inconscients.
2. Cet appareil peut ne pas convenir aux patients incapables de retirer le masque ou qui prennent des médicaments pouvant provoquer des vomissements.

Mises en garde

1. Cet embout ne doit être utilisé que lors d'un traitement par nébuliseur en présence d'un personnel soignant formé.
2. N'utiliser qu'avec un ventilateur équipé d'alarmes et de systèmes de sécurité adéquats en cas de panne du ventilateur. Ce masque ne comporte pas de valve anti-asphyxie qui permettrait au patient de respirer en cas de panne du ventilateur.
3. Ce masque est dépourvu d'un orifice d'évacuation ; par conséquent, il convient d'intégrer au circuit un dispositif d'expiration à part. Utiliser l'orifice d'expiration recommandé par le fabricant du matériel pour le circuit concerné.
4. Cet appareil est conçu pour un usage en conjonction avec un masque respiratoire complet BiTrac Select compatible avec le raccord coudé interchangeable.
5. Pour éviter que le médicament transmis par aérosol entre en contact avec les yeux, l'embout interchangeable en forme de coude pour nébuliseur standard ne doit PAS être utilisé sur le masque BiTrac Select MaxShield.

Conditions d'utilisation : 5 °C à 40 °C, dans une plage d'humidité comprise entre 15 % et 95 %
Conditions de stockage : -20 °C à 60 °C, dans une plage d'humidité relative allant jusqu'à 95 % sans condensation

Utilisation du raccord coudé interchangeable :

1. Retirer le raccord coudé existant sur le masque ; pour cela, tenir la bague de fixation et faire tourner le raccord coudé dans le sens des aiguilles d'une montre pour libérer la fermeture à baïonnette (Voir la Figure B).
2. Retirer délicatement le raccord coudé du masque. (Voir la Figure C)
3. Enfoncer délicatement le raccord coudé interchangeable compatible désiré sur la bague de fixation du masque et le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Ne pas forcer.

Indications pour le verrouillage à baïonnette :

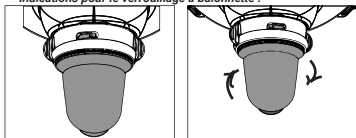


Figure A.

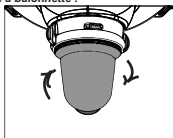


Figure B.

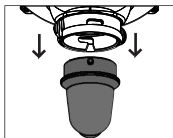


Figure C.



*Union Européenne

EU*

Intersurgical UAB

Tel: + 370 387 66 611

e-mail: info@intersurgical.lt

Armoniu g. 60, LT-18170, Pabradė, Lithuania



Sans latex

Fabriqué aux États-Unis

Utilisable sur en seul patient

5 of 15

BiTrac SE Select™

Embout interchangeable en forme de coude pour nébuliseur standard femelle de 22 mm

Utilisation prévue

Le Embout interchangeable en forme de coude pour nébuliseur standard est un accessoire du masque respiratoire complet BiTrac Select. Ce raccord coudé adaptable sur ces masques est un accessoire prévu pour les systèmes CPAP et Bi-Level utilisés pour traiter l'apnée obstructive du sommeil (AOS) chez l'adulte et/ou dans le cadre d'une assistance respiratoire.

Remarque

Quand il n'est PAS utilisé assurez-vous de sceller le port adaptateur du nébuliseur.

Contre-indications

1. Cet appareil ne doit pas être utilisé sur des patients peu coopératifs ou inconscients.
2. Cet appareil peut ne pas convenir aux patients incapables de retirer le masque ou qui prennent des médicaments pouvant provoquer des vomissements.

Mises en garde

1. Cet embout ne doit être utilisé que lors d'un traitement par nébuliseur en présence d'un personnel soignant formé.
2. N'utiliser qu'avec un ventilateur équipé d'alarmes et de systèmes de sécurité adéquats en cas de panne du ventilateur. Ce masque ne comporte pas de valve anti-asphyxie qui permettrait au patient de respirer en cas de panne du ventilateur.
3. Ce masque est dépourvu d'un orifice d'évacuation ; par conséquent, il convient d'intégrer au circuit un dispositif d'expiration à part. Utiliser l'orifice d'expiration recommandé par le fabricant du matériel pour le circuit concerné.
4. Cet appareil est conçu pour un usage en conjonction avec un masque respiratoire complet BiTrac Select compatible avec le raccord coudé interchangeable.
5. Pour éviter que le médicament transmis par aérosol entre en contact avec les yeux, l'embout interchangeable en forme de coude pour nébuliseur standard ne doit PAS être utilisé sur le masque BiTrac Select MaxShield.

Conditions d'utilisation : 5 °C à 40 °C, dans une plage d'humidité comprise entre 15 % et 95 %

Conditions de stockage : -20 °C à 60 °C, dans une plage d'humidité relative allant jusqu'à 95 % sans condensation

Utilisation du raccord coudé interchangeable :

1. Retirer le raccord coudé existant sur le masque ; pour cela, tenir la bague de fixation et faire tourner le raccord coudé dans le sens des aiguilles d'une montre pour libérer la fermeture à baïonnette (Voir la Figure B).
2. Retirer délicatement le raccord coudé du masque. (Voir la Figure C)
3. Enfoncer délicatement le raccord coudé interchangeable compatible désiré sur la bague de fixation du masque et le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Ne pas forcer.

Indications pour le verrouillage à baïonnette :

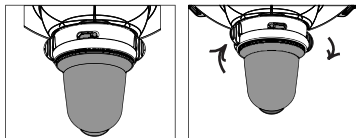


Figure A.

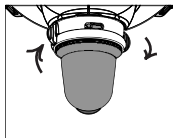


Figure B.

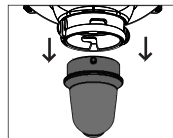


Figure C.



*Union Européenne

EU*

Intersurgical UAB

Tel: + 370 387 66 611

e-mail: info@intersurgical.lt

Armoniu g. 60, LT-18170, Pabradė, Lithuania



Sans latex

Fabriqué aux États-Unis

Utilisable sur en seul patient

5 of 15

BiTrac SE Select™

Vaihdeettava sumuttimen vakiokulmaosa, 22 mm naaraspuolinen



Käyttötarkoitus

Vaihdeettava sumuttimen vakiokulmaosa on BiTrac Select -kokokasvomaskin lisävaruste. Tätä mutkakappaletta käytetään näiden maskien kanssa lisävarusteena CPAP- ja kaksisopainjärjestelmissä hoitamaan aikuisten obstruktiivista uniapneaa (OSA) ja/tai ventilaattoriuussa.

Huomaa

Kun sumuttimen sovintiportti EI ole käytössä varmista, että se on suljettu.

Vasta-aiheet

1. Tätä laitetta ei tule käyttää yhteistyöhaluttomilla tai reagoimattomilla potilailla.
2. Tämä laite ei ehkä sovi käytettäväksi potilaille, jotka eivät pysty poistamaan maskia tai jotka käyttävät mahdollisesti oksentelua aiheuttavaa lääkitystä.

Varoitukset

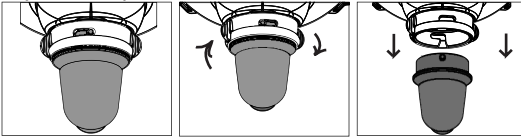
1. Tätä kulmaosaa saa käyttää vain sumutinohjossa koulutetun terveydenhoitohenkilöstön läsnä ollessa.
2. Käytä vain sellaisella ventilaattorilla, jossa on asianmukaiset hälytykset ja turvajärjestelmät ventilaattorin vikaantumisen varalta. Tässä maskissa ei ole antiasfyksiaventtiiliä, joka mahdollistaisi potilaan hengittämisen, jos ventilaattori pettää.
3. Tämä maski ei sisällä sisäänrakennettua vuotoporttia, siksi erillisen uloshengityslaitteen tulee olla osa letkustoa. Käytä laitteiston valmistajan suosittelemaa uloshengitysporttia sille määrättyssä letkustossa.
4. Tämä laite on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan vaihdettavan mutkakappaleen kanssa yhteensopivan BiTrac Select -kokokasvomaskin kanssa.
5. Jotta lääkesumutetta ei joudu silmiin, vaihdettavaa sumuttimen vakiokulmaosaa EI saa käyttää BiTrac Select MaxShield -naamarin kanssa.

Käyttöympäristö: 5–40 °C, kosteusalueella 15–95 %
Säilytysympäristö: -20–60 °C, suhteellinen kosteus korkeintaan 95 %, ei tiivistymistä

Vaihdeettavan mutkakappaleominaisuuden käyttö

1. Poista maski potilaan kasvoilta.
2. Poista maskin olemassa oleva mutkakappale pitelemällä kiinni sovintirenkaasta ja vetämällä sekä kääntämällä kappaletta varovasti.
3. Paina haluttua vaihdettavaa ja yhteensopivaa mutkakappaletta varovasti maskin sovintirenkaaseen, kunnes se on täysin paikallaan. Älä käytä liiallista voimaa tai mitään työkaluja.

Bajonettilukkoon liittyvät kuvat:



Intersurgical UAB
Tel: +370 387 66 611
e-mail: info@intersurgical.lt
Armoniu g. 60, LT-18170, Pabradė, Lithuania



Lateksiton

*Euroopan unioni

Valmistettu USA:ssa

Yhden potilaan käyttöön

6 of 15

BiTrac SE Select™

Vaihdeettava sumuttimen vakiokulmaosa, 22 mm naaraspuolinen



Käyttötarkoitus

Vaihdeettava sumuttimen vakiokulmaosa on BiTrac Select -kokokasvomaskin lisävaruste. Tätä mutkakappaletta käytetään näiden maskien kanssa lisävarusteena CPAP- ja kaksisopainjärjestelmissä hoitamaan aikuisten obstruktiivista uniapneaa (OSA) ja/tai ventilaattoriuussa.

Huomaa

Kun sumuttimen sovintiportti EI ole käytössä varmista, että se on suljettu.

Vasta-aiheet

1. Tätä laitetta ei tule käyttää yhteistyöhaluttomilla tai reagoimattomilla potilailla.
2. Tämä laite ei ehkä sovi käytettäväksi potilaille, jotka eivät pysty poistamaan maskia tai jotka käyttävät mahdollisesti oksentelua aiheuttavaa lääkitystä.

Varoitukset

1. Tätä kulmaosaa saa käyttää vain sumutinohjossa koulutetun terveydenhoitohenkilöstön läsnä ollessa.
2. Käytä vain sellaisella ventilaattorilla, jossa on asianmukaiset hälytykset ja turvajärjestelmät ventilaattorin vikaantumisen varalta. Tässä maskissa ei ole antiasfyksiaventtiiliä, joka mahdollistaisi potilaan hengittämisen, jos ventilaattori pettää.
3. Tämä maski ei sisällä sisäänrakennettua vuotoporttia, siksi erillisen uloshengityslaitteen tulee olla osa letkustoa. Käytä laitteiston valmistajan suosittelemaa uloshengitysporttia sille määrättyssä letkustossa.
4. Tämä laite on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan vaihdettavan mutkakappaleen kanssa yhteensopivan BiTrac Select -kokokasvomaskin kanssa.
5. Jotta lääkesumutetta ei joudu silmiin, vaihdettavaa sumuttimen vakiokulmaosaa EI saa käyttää BiTrac Select MaxShield -naamarin kanssa.

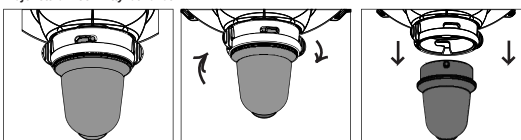
Käyttöympäristö: 5–40 °C, kosteusalueella 15–95 %

Säilytysympäristö: -20–60 °C, suhteellinen kosteus korkeintaan 95 %, ei tiivistymistä

Vaihdeettavan mutkakappaleominaisuuden käyttö

1. Poista maski potilaan kasvoilta.
2. Poista maskin olemassa oleva mutkakappale pitelemällä kiinni sovintirenkaasta ja vetämällä sekä kääntämällä kappaletta varovasti.
3. Paina haluttua vaihdettavaa ja yhteensopivaa mutkakappaletta varovasti maskin sovintirenkaaseen, kunnes se on täysin paikallaan. Älä käytä liiallista voimaa tai mitään työkaluja.

Bajonettilukkoon liittyvät kuvat:



Intersurgical UAB
Tel: +370 387 66 611
e-mail: info@intersurgical.lt
Armoniu g. 60, LT-18170, Pabradė, Lithuania



Lateksiton

*Euroopan unioni

Valmistettu USA:ssa

Yhden potilaan käyttöön

6 of 15

BiTrac SE Select™

Εναλλάξιμη τυπική γωνία νεφελοποίησης
22 mm, θηλυκό



Προοριζόμενη χρήση

Ο Εναλλάξιμη τυπική γωνία νεφελοποίησης είναι εξάρτημα της μάσκας πλήρους κάλυψης προσώπου BiTrac Select. Η χρήση του γωνιακού συνδέσμου αυτού με τις συγκεκριμένες μάσκες αποτελεί μέρος της χρήσης με τα συστήματα CPAP και BiLevel, τα οποία χρησιμοποιούνται στη θεραπεία της αποφρακτικής άπνοιας ύπνου (ΑΑΥ) σε ενήλικες ασθενείς ή/και ως αναπνευστική υποστήριξη.

Προδιαγραφές Λειτουργίας: 5 °C έως 40 °C σε όρα υγρασίας 15% έως 95%
Συνθήκες φύλαξης: -20 °C έως 60 °C σε σχετική υγρασία έως και 95% μη συμπυκνωμένη

Σημείωση

Όταν ΔΕΝ χρησιμοποιείται διασφαλίζεται ότι η θύρα προσαρμογής νεφελοποίησης είναι σφραγισμένη.

Αντενδείξεις

1. Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε μη-συνεργάσιμους ή μη-ανταποκρίσιμους ασθενείς.
2. Η συσκευή ενδέχεται να μην είναι κατάλληλη για χρήση σε ασθενείς που αδυνατούν να αφαιρέσουν τη μάσκα ή λαμβάνουν φαρμακευτική αγωγή που ίσως προκαλεί έμετο.

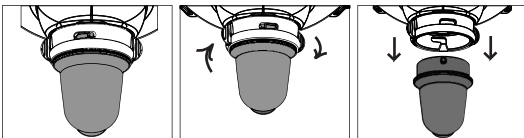
Προειδοποιήσεις

1. Αυτή η γωνία πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για θεραπεία με νεφελοποίηση παρουσία εκτατευμένου ιατρικού προσωπικού.
2. Χρησιμοποιήστε μόνο με αναπνευστήρα εξοπλισμένο με επαρκείς συστήματα ασφαλείας για περίπτωση βλάβης του αναπνευστήρα. Αυτή η μάσκα δεν περιλαμβάνει βαλβίδα κατά της ασφυξίας που θα επιτρέπει στον ασθενή να αντίνει σε περίπτωση βλάβης του αναπνευστήρα.
3. Η μάσκα αυτή δεν έχει ενσωματωμένη θύρα διαρροής και, γι' αυτό το λόγο, μια ξεχωριστή συσκευή εκτοχής πρέπει να αποτελεί μέρος του κυκλώματος. Χρησιμοποιήστε τη θύρα εκτοχής εξοπλισμού που συνιστά ο κατασκευαστής για το καθορισμένο κύκλωμα.
4. Η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση μόνο σε συνδυασμό με συμβατή μάσκα πλήρους κάλυψης προσώπου BiTrac Select με εναλλάξιμο γωνιακό σύνδεσμο.
5. Για να μην έλθει σε επαφή με τα μάτια το φάρμακο που έχει μετατραπεί σε αερόλυμα, η εναλλάξιμη τυπική γωνία νεφελοποίησης ΔΕΝ πρέπει να χρησιμοποιείται στη μάσκα BiTrac Select MaxShield.

Χρήση του εναλλάξιμου γωνιακού συνδέσμου:

1. Αφαιρέστε τον υπάρχοντα γωνιακό σύνδεσμο από τη μάσκα, κρατώντας τον δακτύλιο προσαρμογής και περιστρέφοντας τον γωνιακό σύνδεσμο προς τα αριστερά ώστε να αποσυνδεθεί από την ασφάλεια τύπου μπαγιονέτ (Ανατρέξτε στο σχήμα Β).
2. Τραβήξτε απαλά το γωνιακό σύνδεσμο από τη μάσκα (Ανατρέξτε στο σχήμα Γ).
3. Εισαγάγετε απαλά τον επιθυμητό, εναλλάξιμο συμβατό γωνιακό σύνδεσμο στον δακτύλιο προσαρμογής της μάσκας και περιστρέψτε τον προς τα δεξιά έως ότου εδραστεί πλήρως. Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη.

Παραπομπές για την ασφάλιση τύπου μπαγιονέτ:



Σχήμα Α.

Σχήμα Β.

Σχήμα Γ.



EU*

*Ευρωπαϊκή Ένωση

Intersurgical UAB

Tel + 370 387 66 611

e-mail: info@intersurgical.lt

Amioniu g. 60, LT-18170, Pabradė, Lithuania



Χωρίς Λατέξ

Κατασκευάζεται στις Η.Ν.Α

Για χρήση σε έναν μόνο ασθενή 7 of 15

BiTrac SE Select™

Εναλλάξιμη τυπική γωνία νεφελοποίησης
22 mm, θηλυκό



Προοριζόμενη χρήση

Ο Εναλλάξιμη τυπική γωνία νεφελοποίησης είναι εξάρτημα της μάσκας πλήρους κάλυψης προσώπου BiTrac Select. Η χρήση του γωνιακού συνδέσμου αυτού με τις συγκεκριμένες μάσκες αποτελεί μέρος της χρήσης με τα συστήματα CPAP και BiLevel, τα οποία χρησιμοποιούνται στη θεραπεία της αποφρακτικής άπνοιας ύπνου (ΑΑΥ) σε ενήλικες ασθενείς ή/και ως αναπνευστική υποστήριξη.

Σημείωση

Όταν ΔΕΝ χρησιμοποιείται διασφαλίζεται ότι η θύρα προσαρμογής νεφελοποίησης είναι σφραγισμένη.

Αντενδείξεις

1. Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε μη-συνεργάσιμους ή μη-ανταποκρίσιμους ασθενείς.
2. Η συσκευή ενδέχεται να μην είναι κατάλληλη για χρήση σε ασθενείς που αδυνατούν να αφαιρέσουν τη μάσκα ή λαμβάνουν φαρμακευτική αγωγή που ίσως προκαλεί έμετο.

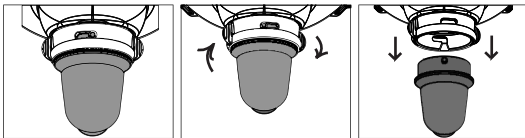
Προειδοποιήσεις

1. Αυτή η γωνία πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για θεραπεία με νεφελοποίηση παρουσία εκτατευμένου ιατρικού προσωπικού.
2. Χρησιμοποιήστε μόνο με αναπνευστήρα εξοπλισμένο με επαρκείς συστήματα ασφαλείας για περίπτωση βλάβης του αναπνευστήρα. Αυτή η μάσκα δεν περιλαμβάνει βαλβίδα κατά της ασφυξίας που θα επιτρέπει στον ασθενή να αντίνει σε περίπτωση βλάβης του αναπνευστήρα.
3. Η μάσκα αυτή δεν έχει ενσωματωμένη θύρα διαρροής και, γι' αυτό το λόγο, μια ξεχωριστή συσκευή εκτοχής πρέπει να αποτελεί μέρος του κυκλώματος. Χρησιμοποιήστε τη θύρα εκτοχής εξοπλισμού που συνιστά ο κατασκευαστής για το καθορισμένο κύκλωμα.
4. Η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση μόνο σε συνδυασμό με συμβατή μάσκα πλήρους κάλυψης προσώπου BiTrac Select με εναλλάξιμο γωνιακό σύνδεσμο.
5. Για να μην έλθει σε επαφή με τα μάτια το φάρμακο που έχει μετατραπεί σε αερόλυμα, η εναλλάξιμη τυπική γωνία νεφελοποίησης ΔΕΝ πρέπει να χρησιμοποιείται στη μάσκα BiTrac Select MaxShield.

Χρήση του εναλλάξιμου γωνιακού συνδέσμου:

1. Αφαιρέστε τον υπάρχοντα γωνιακό σύνδεσμο από τη μάσκα, κρατώντας τον δακτύλιο προσαρμογής και περιστρέφοντας τον γωνιακό σύνδεσμο προς τα αριστερά ώστε να αποσυνδεθεί από την ασφάλεια τύπου μπαγιονέτ (Ανατρέξτε στο σχήμα Β).
2. Τραβήξτε απαλά το γωνιακό σύνδεσμο από τη μάσκα (Ανατρέξτε στο σχήμα Γ).
3. Εισαγάγετε απαλά τον επιθυμητό, εναλλάξιμο συμβατό γωνιακό σύνδεσμο στον δακτύλιο προσαρμογής της μάσκας και περιστρέψτε τον προς τα δεξιά έως ότου εδραστεί πλήρως. Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη.

Παραπομπές για την ασφάλιση τύπου μπαγιονέτ:



Σχήμα Α.

Σχήμα Β.

Σχήμα Γ.



EU*

*Ευρωπαϊκή Ένωση

Intersurgical UAB

Tel + 370 387 66 611

e-mail: info@intersurgical.lt

Amioniu g. 60, LT-18170, Pabradė, Lithuania



Χωρίς Λατέξ

Κατασκευάζεται στις Η.Ν.Α

Για χρήση σε έναν μόνο ασθενή 7 of 15

BiTrac SE Select™

Raccordo a gomito intercambiabile standard per nebulizzatore da 22 mm femmina



Uso previsto

Il Raccordo a gomito intercambiabile standard per nebulizzatore è un accessorio della maschera facciale totale BiTrac Select. L'utilizzo del gomito con queste maschere è un'opzione con sistemi CPAP e Bilevel per il trattamento delle apnee ostruttive nel sonno (OSAS) e/o il supporto ventilatorio.

Nota

Quando il nebulizzatore NON è in uso accertarsi che la porta per l'adattatore sia sigillata.

Controindicazioni

1. Il dispositivo non deve essere utilizzato in pazienti non collaboranti o non coscienti.
2. Il dispositivo non è adatto all'uso nei pazienti che non sono in grado di rimuovere la maschera e in quelli che assumono farmaci che possono causare vomito.

Avvertenze

1. Questo raccordo deve essere utilizzato per trattamenti con nebulizzatore esclusivamente in presenza di personale medico addestrato.
2. Utilizzare solo con un ventilatore dotato di adeguati allarmi e sistemi di sicurezza contro un eventuale malfunzionamento del ventilatore. Questa maschera non include una valvola antiassfissia che consentirebbe al paziente di respirare in caso di malfunzionamento del ventilatore.
3. Questa maschera non è dotata di un'apertura integrata per la fuoriuscita dell'aria, è quindi necessario che il circuito abbia un dispositivo separato per l'irpirazione. Utilizzare l'apertura di espirazione consigliata dal fabbricante dell'attrezzatura.
4. Questo dispositivo è stato progettato per essere utilizzato esclusivamente con una maschera compatibile con il gomito intercambiabile della maschera facciale totale BiTrac Select.
5. Per evitare che il farmaco aerosolizzato entri in contatto con gli occhi, NON utilizzare il raccordo a gomito intercambiabile standard per nebulizzatore sulla maschera BiTrac Select MaxShield.

Specifiche di funzionamento: 5 °C - 40 °C
nell'intervallo di umidità 15-95%

Specifiche di stoccaggio: -20 °C - 60 °C
a un'umidità relativa massima del 95%
senza condensa

Utilizzo dell'accessorio a gomito intercambiabile:

1. Rimuovere il gomito esistente dalla maschera tenendo l'anello adattatore e ruotando il gomito in senso antiorario per sbloccare l'innesto a baionetta (fare riferimento alla Figura B).
2. Rimuovere delicatamente il gomito dalla maschera (fare riferimento alla Figura C).
3. Spingere delicatamente il gomito intercambiabile compatibile nell'anello adattatore della maschera e ruotarlo in senso orario finché è completamente alloggiato. Non esercitare una forza eccessiva.

Riferimenti per l'innesto a baionetta:

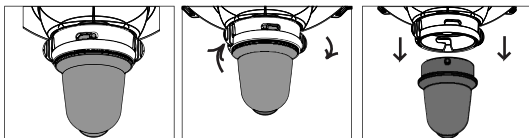


Figura A.

Figura B.

Figura C.



*Unione Europea

Intersurgical UAB

Tel: + 370 387 66 611

e-mail: info@intersurgical.lt

Amionys g. 60, LT-18170, Pabradė, Lithuania



Non contiene lattice

Prodotto negli Stati Uniti

Utilizzabile su un solo paziente

8 of 15

BiTrac SE Select™

Raccordo a gomito intercambiabile standard per nebulizzatore da 22 mm femmina



Uso previsto

Il Raccordo a gomito intercambiabile standard per nebulizzatore è un accessorio della maschera facciale totale BiTrac Select. L'utilizzo del gomito con queste maschere è un'opzione con sistemi CPAP e Bilevel per il trattamento delle apnee ostruttive nel sonno (OSAS) e/o il supporto ventilatorio.

Nota

Quando il nebulizzatore NON è in uso accertarsi che la porta per l'adattatore sia sigillata.

Controindicazioni

1. Il dispositivo non deve essere utilizzato in pazienti non collaboranti o non coscienti.
2. Il dispositivo non è adatto all'uso nei pazienti che non sono in grado di rimuovere la maschera e in quelli che assumono farmaci che possono causare vomito.

Avvertenze

1. Questo raccordo deve essere utilizzato per trattamenti con nebulizzatore esclusivamente in presenza di personale medico addestrato.
2. Utilizzare solo con un ventilatore dotato di adeguati allarmi e sistemi di sicurezza contro un eventuale malfunzionamento del ventilatore. Questa maschera non include una valvola antiassfissia che consentirebbe al paziente di respirare in caso di malfunzionamento del ventilatore.
3. Questa maschera non è dotata di un'apertura integrata per la fuoriuscita dell'aria, è quindi necessario che il circuito abbia un dispositivo separato per l'irpirazione. Utilizzare l'apertura di espirazione consigliata dal fabbricante dell'attrezzatura.
4. Questo dispositivo è stato progettato per essere utilizzato esclusivamente con una maschera compatibile con il gomito intercambiabile della maschera facciale totale BiTrac Select.
5. Per evitare che il farmaco aerosolizzato entri in contatto con gli occhi, NON utilizzare il raccordo a gomito intercambiabile standard per nebulizzatore sulla maschera BiTrac Select MaxShield.

Specifiche di funzionamento: 5 °C - 40 °C
nell'intervallo di umidità 15-95%

Specifiche di stoccaggio: -20 °C - 60 °C
a un'umidità relativa massima del 95%
senza condensa

Utilizzo dell'accessorio a gomito intercambiabile:

1. Rimuovere il gomito esistente dalla maschera tenendo l'anello adattatore e ruotando il gomito in senso antiorario per sbloccare l'innesto a baionetta (fare riferimento alla Figura B).
2. Rimuovere delicatamente il gomito dalla maschera (fare riferimento alla Figura C).
3. Spingere delicatamente il gomito intercambiabile compatibile nell'anello adattatore della maschera e ruotarlo in senso orario finché è completamente alloggiato. Non esercitare una forza eccessiva.

Riferimenti per l'innesto a baionetta:

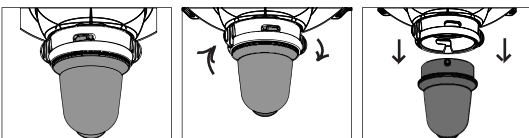


Figura A.

Figura B.

Figura C.



*Unione Europea

Intersurgical UAB

Tel: + 370 387 66 611

e-mail: info@intersurgical.lt

Amionys g. 60, LT-18170, Pabradė, Lithuania



Non contiene lattice

Prodotto negli Stati Uniti

Utilizzabile su un solo paziente

8 of 15

BiTrac SE Select™

Utskiftbart standard vinkelrør for forstøvere

22 mm hull



Tiltenkt bruk

Den Utskiftbart standard vinkelrør for forstøvere er et tilbehør til BiTrac Select full ansiktsmaske. Bruk av albuene med disse maskene er et tilbehør til CPAP og totrinnsystemer som brukes i behandling av obstruktiv søvnapné (OSA) hos voksne og/eller ventilasjonsstøtte.

Merk

Når utstyret IKKE er i bruk må forstøverens adapterport være forseglet.

Kontraindikasjoner

1. Denne enheten skal ikke brukes på motvillige eller passive pasienter.
2. Denne anordningen egner seg kanskje ikke for pasienter som ikke selv kan fjerne masken eller som tar medisiner som kan forårsake oppkast.

Advarsler

1. Dette vinkelrøret skal kun brukes til behandling med forstøver i nærvær av opplært helsepersonell.
2. Må bare brukes med ventilator med tilstrekkelige alarmer og sikkerhetssystemer for ventilatorsvikt. Masken har ikke en anti-afstykventil som kan hjelpe pasienten å puste hvis ventilatoren svikter.
3. Denne masken har ingen innebygd lekkasjeport. Derfor må en separat utåndingsanordning være en del av kretsen. Bruk utåndingsåpningen som utstyrsproduzentene anbefaler i kretsen.
4. Denne anordningen er kun beregnet på å brukes sammen med en BiTrac Select full ansiktsmaske som er kompatibel med utskiftbar albu.
5. For å unngå at aerosoliserte medikamenter kommer i kontakt med øynene, skal det utskiftbare standard vinkelrøret IKKE brukes på masker av typen BiTrac Select MaxShield.

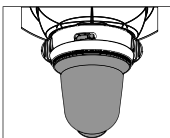
Driftsspesifikasjoner: 5 °C til 40 °C med en fuktighet på 15 % til 95 %

Oppbevaring: -20 °C til 60 °C ved en relativ fuktighet på opptil 95 % ikke-kondenserende

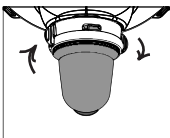
Bruk av den utskiftbare albuene:

1. Fjern den eksisterende albuene fra masken ved å holde adapterringen og vri albuene mot urviseren for å koble fra bajonettlåsen (se figur B).
2. Trekk albuene forsiktig fra masken. (Se figur C.)
3. Trykk den ønskede utskiftbare, kompatible albuene inn i maskens adapterring og vri den med urviseren til den sitter godt på plass. Ikke bruk for mye kraft.

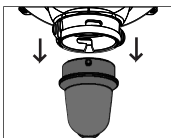
Bajonettlåsereferanser:



Figur A



Figur B



Figur C.



EU*

Intersurgical UAB

Tel: + 370 387 66 611

e-mail: info@intersurgical.lt

Armoniu g. 60, LT-18170, Pabradė, Lithuania



Lateksfri

*Den Europeiske Union

Laget i USA

Kun til bruk på én enkelt pasient 9 of 15

BiTrac SE Select™

Utskiftbart standard vinkelrør for forstøvere

22 mm hull



Tiltenkt bruk

Den Utskiftbart standard vinkelrør for forstøvere er et tilbehør til BiTrac Select full ansiktsmaske. Bruk av albuene med disse maskene er et tilbehør til CPAP og totrinnsystemer som brukes i behandling av obstruktiv søvnapné (OSA) hos voksne og/eller ventilasjonsstøtte.

Merk

Når utstyret IKKE er i bruk må forstøverens adapterport være forseglet.

Kontraindikasjoner

1. Denne enheten skal ikke brukes på motvillige eller passive pasienter.
2. Denne anordningen egner seg kanskje ikke for pasienter som ikke selv kan fjerne masken eller som tar medisiner som kan forårsake oppkast.

Advarsler

1. Dette vinkelrøret skal kun brukes til behandling med forstøver i nærvær av opplært helsepersonell.
2. Må bare brukes med ventilator med tilstrekkelige alarmer og sikkerhetssystemer for ventilatorsvikt. Masken har ikke en anti-afstykventil som kan hjelpe pasienten å puste hvis ventilatoren svikter.
3. Denne masken har ingen innebygd lekkasjeport. Derfor må en separat utåndingsanordning være en del av kretsen. Bruk utåndingsåpningen som utstyrsproduzentene anbefaler i kretsen.
4. Denne anordningen er kun beregnet på å brukes sammen med en BiTrac Select full ansiktsmaske som er kompatibel med utskiftbar albu.
5. For å unngå at aerosoliserte medikamenter kommer i kontakt med øynene, skal det utskiftbare standard vinkelrøret IKKE brukes på masker av typen BiTrac Select MaxShield.

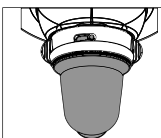
Driftsspesifikasjoner: 5 °C til 40 °C med en fuktighet på 15 % til 95 %

Oppbevaring: -20 °C til 60 °C ved en relativ fuktighet på opptil 95 % ikke-kondenserende

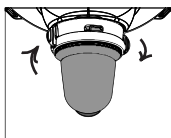
Bruk av den utskiftbare albuene:

1. Fjern den eksisterende albuene fra masken ved å holde adapterringen og vri albuene mot urviseren for å koble fra bajonettlåsen (se figur B).
2. Trekk albuene forsiktig fra masken. (Se figur C.)
3. Trykk den ønskede utskiftbare, kompatible albuene inn i maskens adapterring og vri den med urviseren til den sitter godt på plass. Ikke bruk for mye kraft.

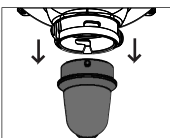
Bajonettlåsereferanser:



Figur A



Figur B



Figur C.



EU*

Intersurgical UAB

Tel: + 370 387 66 611

e-mail: info@intersurgical.lt

Armoniu g. 60, LT-18170, Pabradė, Lithuania



Lateksfri

*Den Europeiske Union

Laget i USA

Kun til bruk på én enkelt pasient 9 of 15

BiTrac SE Select™

Verwisselbare aansluitelleboog voor de standaardverveelaar, 22 mm, vrouwelijk



Beoogd gebruik

Het Verwisselbare aansluitelleboog voor de standaardverveelaar is een accessoire bij het BiTrac Select volledige gezichtsmasker. Gebruik van het elleboogstuk in combinatie met deze maskers is een accessoire voor gebruik bij CPAP- en BiLevel-systemen voor de behandeling van obstructieve slaapapneu (OSA) bij volwassenen en/of voor beademingsondersteuning.

Opmerking

Wanneer NIET in gebruik moet de poort van de verveelaaradapter afgesloten zijn.

Contra-indicaties

1. Dit hulpmiddel mag niet worden gebruikt bij patiënten die niet meewerken of niet reageren.
2. Dit hulpmiddel kan ongeschikt zijn voor gebruik bij patiënten die het masker niet zelf kunnen afnemen of die geneesmiddelen gebruiken die braken kunnen veroorzaken.

Waarschuwingen

1. Deze elleboog mag alleen voor een verveelaarbehandeling worden gebruikt in het bijzijn van getraind medisch personeel.
2. Gebruik het uitsluitend met een beademingsapparaat dat is uitgerust met adequate alarmen en veiligheidssystemen voor storingen in het beademingsapparaat. Dit masker bevat geen antiverstikkingsklep waarmee een patiënt kan ademen als het beademingsapparaat zou uitvallen.
3. Dit masker heeft geen geïntegreerde lekpoort, daarom dient er een apart uitademingsstoel in het circuit te worden opgenomen. Gebruik een uitademingspoort die door de fabrikant van de apparatuur wordt aanbevolen in het betreffende circuit.
4. Dit hulpmiddel is ontworpen voor gebruik in combinatie met een BiTrac Select volledig gezichtsmasker dat compatibel is met het uitwisselbare elleboogstuk.
5. Om te voorkomen dat medicatie in aerosolvorm in aanraking komt met de ogen, mag de verwisselbare aansluitelleboog voor de standaardverveelaar NIET op het BiTrac Select MaxShield-masker worden gebruikt.

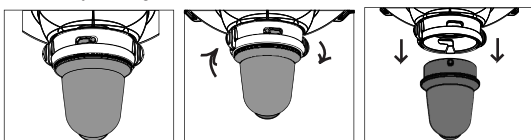
Bedrijfspecificaties: 5 °C tot 40 °C bij 15% tot 95% relatieve luchtvochtigheid

Opslagspecificaties: -20 °C tot 60 °C bij relatieve luchtvochtigheid tot 95% zonder condensvorming

Gebruik van het uitwisselbare elleboogstuk:

1. Verwijder het aanwezige elleboogstuk van het masker door de adaptering vast te houden en het elleboogstuk linksom te draaien om de bajonetsluiting te openen (zie afbeelding B).
2. Trek het elleboogstuk voorzichtig van het masker. (Zie afbeelding C.)
3. Druk het gewenste uitwisselbare compatibele elleboogstuk voorzichtig in de adaptering van het masker en draai het rechtsom tot het volledig vastzit. Gebruik niet te veel kracht.

Referenties bajonetsluiting:



Afbeelding A.

Afbeelding B.

Afbeelding C.



Intersurgical UAB

Tel: + 370 387 66 611

e-mail: info@intersurgical.lt

Amnionij g. 60, LT-18170, Pabradė, Lithuania

*Europese Unie

Vervaardigd in de VS



Bevat geen latex

Voor gebruik bij één patiënt

10 of 15

BiTrac SE Select™

Verwisselbare aansluitelleboog voor de standaardverveelaar, 22 mm, vrouwelijk



Beoogd gebruik

Het Verwisselbare aansluitelleboog voor de standaardverveelaar is een accessoire bij het BiTrac Select volledige gezichtsmasker. Gebruik van het elleboogstuk in combinatie met deze maskers is een accessoire voor gebruik bij CPAP- en BiLevel-systemen voor de behandeling van obstructieve slaapapneu (OSA) bij volwassenen en/of voor beademingsondersteuning.

Opmerking

Wanneer NIET in gebruik moet de poort van de verveelaaradapter afgesloten zijn.

Contra-indicaties

1. Dit hulpmiddel mag niet worden gebruikt bij patiënten die niet meewerken of niet reageren.
2. Dit hulpmiddel kan ongeschikt zijn voor gebruik bij patiënten die het masker niet zelf kunnen afnemen of die geneesmiddelen gebruiken die braken kunnen veroorzaken.

Waarschuwingen

1. Deze elleboog mag alleen voor een verveelaarbehandeling worden gebruikt in het bijzijn van getraind medisch personeel.
2. Gebruik het uitsluitend met een beademingsapparaat dat is uitgerust met adequate alarmen en veiligheidssystemen voor storingen in het beademingsapparaat. Dit masker bevat geen antiverstikkingsklep waarmee een patiënt kan ademen als het beademingsapparaat zou uitvallen.
3. Dit masker heeft geen geïntegreerde lekpoort, daarom dient er een apart uitademingsstoel in het circuit te worden opgenomen. Gebruik een uitademingspoort die door de fabrikant van de apparatuur wordt aanbevolen in het betreffende circuit.
4. Dit hulpmiddel is ontworpen voor gebruik in combinatie met een BiTrac Select volledig gezichtsmasker dat compatibel is met het uitwisselbare elleboogstuk.
5. Om te voorkomen dat medicatie in aerosolvorm in aanraking komt met de ogen, mag de verwisselbare aansluitelleboog voor de standaardverveelaar NIET op het BiTrac Select MaxShield-masker worden gebruikt.

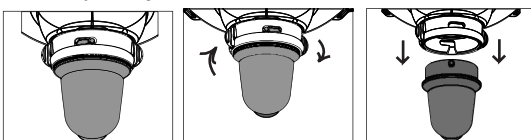
Bedrijfspecificaties: 5 °C tot 40 °C bij 15% tot 95% relatieve luchtvochtigheid

Opslagspecificaties: -20 °C tot 60 °C bij relatieve luchtvochtigheid tot 95% zonder condensvorming

Gebruik van het uitwisselbare elleboogstuk:

1. Verwijder het aanwezige elleboogstuk van het masker door de adaptering vast te houden en het elleboogstuk linksom te draaien om de bajonetsluiting te openen (zie afbeelding B).
2. Trek het elleboogstuk voorzichtig van het masker. (Zie afbeelding C.)
3. Druk het gewenste uitwisselbare compatibele elleboogstuk voorzichtig in de adaptering van het masker en draai het rechtsom tot het volledig vastzit. Gebruik niet te veel kracht.

Referenties bajonetsluiting:



Afbeelding A.

Afbeelding B.

Afbeelding C.



Intersurgical UAB

Tel: + 370 387 66 611

e-mail: info@intersurgical.lt

Amnionij g. 60, LT-18170, Pabradė, Lithuania

*Europese Unie

Vervaardigd in de VS



Bevat geen latex

Voor gebruik bij één patiënt

10 of 15

BiTrac SE Select™

Conector fêmea de 22 mm para Cotovelo de ligação para nebulizador padrão intercambiável

Utilização prevista

O Cotovelo de ligação para nebulizador padrão intercambiável é um acessório da Máscara Facial Completa BiTrac Select. A utilização deste cotovelo nestas máscaras é um acessório que deve ser utilizado com os sistemas CPAP e de dois níveis no tratamento de Apneia Obstrutiva do Sono (AOS) em adultos e/ou para suporte ventilatório.

Nota

Quando NÃO estiver a ser utilizado certifique-se de que a porta do adaptador do nebulizador está selada.

Contra-indicações

1. Este dispositivo não deve ser utilizado em doentes não cooperantes ou que não respondam.
2. Este dispositivo não deve ser utilizado em doentes que não consigam remover a máscara ou que estejam a tomar medicação que possa provocar o vômito.

Advertências

1. Este cotovelo deve ser utilizado apenas para um tratamento com o nebulizador na presença de pessoal médico com formação.
2. Usar somente com ventiladores equipados com alarmes e sistemas de segurança adequados que sejam ativados em caso de falha. Esta máscara não contém válvula anti-asfíxia, necessária para que o paciente possa respirar caso ocorra falha do ventilador.
3. Esta máscara não possui de uma abertura para fugas integrada. Por esta razão, é necessário incorporar um dispositivo de expiração separado no circuito. Utilize a porta de expiração recomendada pelo fabricante do equipamento no circuito designado.
4. Este dispositivo foi concebido para ser utilizado apenas em conjunto com uma Máscara Facial Completa BiTrac Select compatível com o cotovelo intercambiável.
5. Para evitar que a medicação em aerossol entre em contacto com os olhos, o Cotovelo de ligação para nebulizador padrão intercambiável NÃO deve ser utilizado na máscara BiTrac Select MaxShield.

Especificações de funcionamento: 5 °C a 40 °C com variação de humidade de 15% a 95%
Especificações de armazenamento: -20 °C a 60 °C com humidade relativa até 95%, sem condensação

Utilização do cotovelo intercambiável

1. Retire a máscara ao doente.
2. Retire o cotovelo da máscara, segurando na anilha de adaptação e, com cuidado, puxando e rodando cuidadosamente o cotovelo.
3. Pressione cuidadosamente o cotovelo intercambiável pretendido na anilha de adaptação até ficar bem encaixado. Não utilize força excessiva nem outras ferramentas.

Referências do fecho de baioneta:

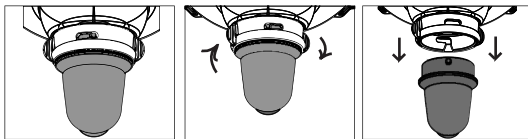


Figura A.

Figura B.

Figura C.



*União Europeia

Intersurgical UAB

Tel: + 370 387 66 611

e-mail: info@intersurgical.lt

Amionių g. 60, LT-18170, Pabradė, Lithuania



Sem látex

Fabricado nos EUA

Para utilização num único doente

11 of 15

BiTrac SE Select™

Conector fêmea de 22 mm para Cotovelo de ligação para nebulizador padrão intercambiável

Utilização prevista

O Cotovelo de ligação para nebulizador padrão intercambiável é um acessório da Máscara Facial Completa BiTrac Select. A utilização deste cotovelo nestas máscaras é um acessório que deve ser utilizado com os sistemas CPAP e de dois níveis no tratamento de Apneia Obstrutiva do Sono (AOS) em adultos e/ou para suporte ventilatório.

Nota

Quando NÃO estiver a ser utilizado certifique-se de que a porta do adaptador do nebulizador está selada.

Contra-indicações

1. Este dispositivo não deve ser utilizado em doentes não cooperantes ou que não respondam.
2. Este dispositivo não deve ser utilizado em doentes que não consigam remover a máscara ou que estejam a tomar medicação que possa provocar o vômito.

Advertências

1. Este cotovelo deve ser utilizado apenas para um tratamento com o nebulizador na presença de pessoal médico com formação.
2. Usar somente com ventiladores equipados com alarmes e sistemas de segurança adequados que sejam ativados em caso de falha. Esta máscara não contém válvula anti-asfíxia, necessária para que o paciente possa respirar caso ocorra falha do ventilador.
3. Esta máscara não possui de uma abertura para fugas integrada. Por esta razão, é necessário incorporar um dispositivo de expiração separado no circuito. Utilize a porta de expiração recomendada pelo fabricante do equipamento no circuito designado.
4. Este dispositivo foi concebido para ser utilizado apenas em conjunto com uma Máscara Facial Completa BiTrac Select compatível com o cotovelo intercambiável.
5. Para evitar que a medicação em aerossol entre em contacto com os olhos, o Cotovelo de ligação para nebulizador padrão intercambiável NÃO deve ser utilizado na máscara BiTrac Select MaxShield.

Especificações de funcionamento: 5 °C a 40 °C com variação de humidade de 15% a 95%
Especificações de armazenamento: -20 °C a 60 °C com humidade relativa até 95%, sem condensação

Utilização do cotovelo intercambiável

1. Retire a máscara ao doente.
2. Retire o cotovelo da máscara, segurando na anilha de adaptação e, com cuidado, puxando e rodando cuidadosamente o cotovelo.
3. Pressione cuidadosamente o cotovelo intercambiável pretendido na anilha de adaptação até ficar bem encaixado. Não utilize força excessiva nem outras ferramentas.

Referências do fecho de baioneta:

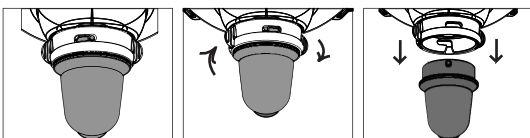


Figura A.

Figura B.

Figura C.



*União Europeia

Intersurgical UAB

Tel: + 370 387 66 611

e-mail: info@intersurgical.lt

Amionių g. 60, LT-18170, Pabradė, Lithuania



Sem látex

Fabricado nos EUA

Para utilização num único doente

11 of 15

BiTrac SE Select™

Wymienne standardowe kolanko do nebulizatora, 22 mm, żeńskie



Przeznaczenie

Wymienne standardowe kolanko do nebulizatora stanowi element dodatkowy maski pełnotwarzowej BiTrac Select. Użycie kolanka z tymi maskami stanowi element dodatkowy do stosowania z systemami CPAP lub przeznaczonymi do terapii dwupozycyjnej stosowanymi w terapii obturacyjnego bezdechu sennego (OSA) u pacjentów dorosłych i/lub wspomagania oddechowego.

Uwaga

Gdy nebulizator NIE jest używany należy się upewnić, że port adaptera jest zamknięty.

Przeciwwskazania

1. Urządzenia nie wolno stosować u pacjentów, którzy nie współpracują lub nie reagują na bodźce.
2. Urządzenie może nie nadawać się do stosowania u pacjentów niezdolnych do zdjęcia maski lub przyjmujących leki, które mogą spowodować wymioty.

Ostrzeżenia

1. Kolanka należy używać wyłącznie do terapii z wykorzystaniem nebulizatora prowadzonej w obecności przeszkolonego pracownika służby zdrowia.
2. Używać wyłącznie w wentylatorze posiadającym właściwe alarmy i systemy bezpieczeństwa na wypadek usterki wentylatora. Maską nie jest wyposażona w zastawkę zapobiegającą uduszeniu w razie usterki wentylatora.
3. Maską nie posiada wbudowanego ujścia wydechowego; dlatego częścią obwodu musi być odrębne urządzenie wydechowe. Należy stosować zalecane przez producenta sprzętu ujście wydechowe dla danego obwodu.
4. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do stosowania z maską pełnotwarzową BiTrac Select kompatybilną z wymiennym kolankiem.
5. Aby uniknąć zelniknięcia się rozpylonego leku z oczami, wymiennego standardowego kolanka do nebulizatora NIE należy używać z maską BiTrac Select MaxShield.

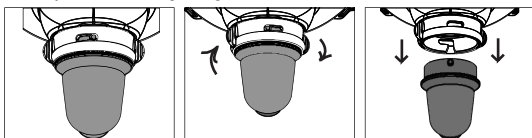
Warunki użytkowania: od 5°C do 40°C przy wilgotności od 15% do 95%

Warunki przechowywania: od -20°C do 60°C przy wilgotności względnej do 95% bez skraplania

Korzystanie z funkcji wymiennego kolanka:

1. Wyjąć kolanko z maski, przyciskając pierścień adaptera i delikatnie pociągając i obracając kolanko w lewo, aby odłączyć zamek bagnetowy (patrz Rys. B).
2. Delikatnie zdjąć kolanko z maski. (Patrz Rys. C.)
3. Delikatnie wcisnąć zgodnie wymienne kolanko do pierścienia adaptera maski i obracać w prawo do momentu jego osadzenia. Nie stosować nadmiernej siły.

Informacje na temat zamku bagnetowego:



Rysunek A.

Rysunek B.

Rysunek C.



Unia Europejska

Intersurgical UAB

Tel: + 370 387 66 611

e-mail: info@intersurgical.lt

Armonijų g. 60, LT-18170, Pabradvė, Lithuania



Nie zawiera lateksu

Wyprodukowano w USA

Do użytku u jednego pacjenta

12 of 15

BiTrac SE Select™

Wymienne standardowe kolanko do nebulizatora, 22 mm, żeńskie



Przeznaczenie

Wymienne standardowe kolanko do nebulizatora stanowi element dodatkowy maski pełnotwarzowej BiTrac Select. Użycie kolanka z tymi maskami stanowi element dodatkowy do stosowania z systemami CPAP lub przeznaczonymi do terapii dwupozycyjnej stosowanymi w terapii obturacyjnego bezdechu sennego (OSA) u pacjentów dorosłych i/lub wspomagania oddechowego.

Uwaga

Gdy nebulizator NIE jest używany należy się upewnić, że port adaptera jest zamknięty.

Przeciwwskazania

1. Urządzenia nie wolno stosować u pacjentów, którzy nie współpracują lub nie reagują na bodźce.
2. Urządzenie może nie nadawać się do stosowania u pacjentów niezdolnych do zdjęcia maski lub przyjmujących leki, które mogą spowodować wymioty.

Ostrzeżenia

1. Kolanka należy używać wyłącznie do terapii z wykorzystaniem nebulizatora prowadzonej w obecności przeszkolonego pracownika służby zdrowia.
2. Używać wyłącznie w wentylatorze posiadającym właściwe alarmy i systemy bezpieczeństwa na wypadek usterki wentylatora. Maską nie jest wyposażona w zastawkę zapobiegającą uduszeniu w razie usterki wentylatora.
3. Maską nie posiada wbudowanego ujścia wydechowego; dlatego częścią obwodu musi być odrębne urządzenie wydechowe. Należy stosować zalecane przez producenta sprzętu ujście wydechowe dla danego obwodu.
4. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do stosowania z maską pełnotwarzową BiTrac Select kompatybilną z wymiennym kolankiem.
5. Aby uniknąć zelniknięcia się rozpylonego leku z oczami, wymiennego standardowego kolanka do nebulizatora NIE należy używać z maską BiTrac Select MaxShield.

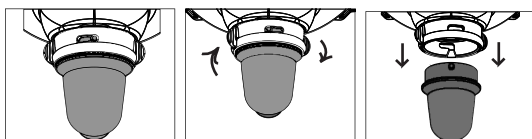
Warunki użytkowania: od 5°C do 40°C przy wilgotności od 15% do 95%

Warunki przechowywania: od -20°C do 60°C przy wilgotności względnej do 95% bez skraplania

Korzystanie z funkcji wymiennego kolanka:

1. Wyjąć kolanko z maski, przyciskając pierścień adaptera i delikatnie pociągając i obracając kolanko w lewo, aby odłączyć zamek bagnetowy (patrz Rys. B).
2. Delikatnie zdjąć kolanko z maski. (Patrz Rys. C.)
3. Delikatnie wcisnąć zgodnie wymienne kolanko do pierścienia adaptera maski i obracać w prawo do momentu jego osadzenia. Nie stosować nadmiernej siły.

Informacje na temat zamku bagnetowego:



Rysunek A.

Rysunek B.

Rysunek C.



Unia Europejska

Intersurgical UAB

Tel: + 370 387 66 611

e-mail: info@intersurgical.lt

Armonijų g. 60, LT-18170, Pabradvė, Lithuania



Nie zawiera lateksu

Wyprodukowano w USA

Do użytku u jednego pacjenta

12 of 15

BiTrac SE Select™

Utbyttbar standardvinkelkoppling till nebulisator 22 mm, hona



Avsedd användning

Det Utbyttbar standardvinkelkoppling till nebulisator är ett tillbehör till BiTrac Select Full Face-masken. Användning av knäroret tillsammans med dessa masker är ett tillbehör som kan användas med CPAP- och Bilevel-systemen och kommer till användning vid behandling av obstruktiv sömnapné (OSA) hos vuxna och/eller som ventilationsstöd.

Obs!

Se till att nebulisatorns adapterport är förseglad när den INTE används.

Kontraindikationer

1. Detta instrument ska inte användas på icke-samarbetvilliga eller oemottagliga patienter.
2. Denna enhet kan vara olämplig att använda på patienter som inte kan avlägsna masken eller som tar medicin som kan ge upphov till kräkningar.

Varningar

1. Denna vinkelkoppling ska endast användas för nebulisatorbehandling med utbildad vårdpersonal närvarande.
2. Skall användas endast med en ventilator utrustad med tillräckliga larm och säkerhetssystem i händelse av ventilatorfel. Denna mask inkluderar inte en anti-asfyxiventil som tillåter patienten att andas om ventilatorn slutar fungera.
3. Denna mask har ingen inbyggd läckventil, därför måste en separat utandningsanordning ingå i kretsen. Använd den av tillverkaren rekommenderade utandningsporten i den avsedda kretsen.
4. Denna enhet är endast avsedd att användas tillsammans med en BiTrac Select Full Face-mask kompatibel med utbytbara knärör.
5. För att undvika att läkemedel i aerosolform kommer i kontakt med ögonen får den utbytbara standardvinkelkopplingen INTE användas på BiTrac Select MaxShield-masken.

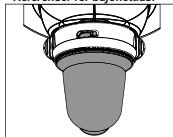
Driftspecifikationer: 5 °C till 40 °C vid luftfuktighet på mellan 15-95 %

Förvaringsspecifikationer: -20-60 °C vid relativ luftfuktighet upp till 95 %, icke-kondenserande

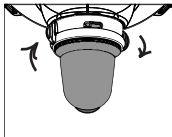
Användning av den utbytbara knärörsfunktionen:

1. Ta bort det befintliga knäroret från masken genom att hålla i adapterringen och vrida knäroret moturs så att bajonettlåset kopplas loss. (Se figur B.)
2. Dra försiktigt bort knäroret från masken. (Se figur C.)
3. Tryck försiktigt in det önskade utbytbara kompatibla knäroret i maskadapters ring och vrid medurs tills det är helt fastsatt. Dra inte åt för hårt.

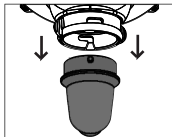
Referenser för bajonettlås:



Figur A.



Figur B.



Figur C.



EU*

*Europeiska Unionen

Intersurgical UAB
Tel: +370 387 66 611
e-mail: info@intersurgical.lt
Armoniu g. 60, LT-18170, Pabradė, Lithuania

Tillverkad i USA



Latexfri

Får endast användas till en enskild patient 13 of 15

BiTrac SE Select™

Utbyttbar standardvinkelkoppling till nebulisator 22 mm, hona



Avsedd användning

Det Utbyttbar standardvinkelkoppling till nebulisator är ett tillbehör till BiTrac Select Full Face-masken. Användning av knäroret tillsammans med dessa masker är ett tillbehör som kan användas med CPAP- och Bilevel-systemen och kommer till användning vid behandling av obstruktiv sömnapné (OSA) hos vuxna och/eller som ventilationsstöd.

Obs!

Se till att nebulisatorns adapterport är förseglad när den INTE används.

Kontraindikationer

1. Detta instrument ska inte användas på icke-samarbetvilliga eller oemottagliga patienter.
2. Denna enhet kan vara olämplig att använda på patienter som inte kan avlägsna masken eller som tar medicin som kan ge upphov till kräkningar.

Varningar

1. Denna vinkelkoppling ska endast användas för nebulisatorbehandling med utbildad vårdpersonal närvarande.
2. Skall användas endast med en ventilator utrustad med tillräckliga larm och säkerhetssystem i händelse av ventilatorfel. Denna mask inkluderar inte en anti-asfyxiventil som tillåter patienten att andas om ventilatorn slutar fungera.
3. Denna mask har ingen inbyggd läckventil, därför måste en separat utandningsanordning ingå i kretsen. Använd den av tillverkaren rekommenderade utandningsporten i den avsedda kretsen.
4. Denna enhet är endast avsedd att användas tillsammans med en BiTrac Select Full Face-mask kompatibel med utbytbara knärör.
5. För att undvika att läkemedel i aerosolform kommer i kontakt med ögonen får den utbytbara standardvinkelkopplingen INTE användas på BiTrac Select MaxShield-masken.

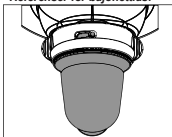
Driftspecifikationer: 5 °C till 40 °C vid luftfuktighet på mellan 15-95 %

Förvaringsspecifikationer: -20-60 °C vid relativ luftfuktighet upp till 95 %, icke-kondenserande

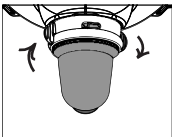
Användning av den utbytbara knärörsfunktionen:

1. Ta bort det befintliga knäroret från masken genom att hålla i adapterringen och vrida knäroret moturs så att bajonettlåset kopplas loss. (Se figur B.)
2. Dra försiktigt bort knäroret från masken. (Se figur C.)
3. Tryck försiktigt in det önskade utbytbara kompatibla knäroret i maskadapters ring och vrid medurs tills det är helt fastsatt. Dra inte åt för hårt.

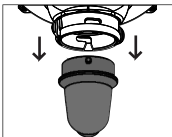
Referenser för bajonettlås:



Figur A.



Figur B.



Figur C.



EU*

*Europeiska Unionen

Intersurgical UAB
Tel: +370 387 66 611
e-mail: info@intersurgical.lt
Armoniu g. 60, LT-18170, Pabradė, Lithuania

Tillverkad i USA



Latexfri

Får endast användas till en enskild patient 13 of 15

BiTrac SE Select™

Diği 22 mm Deđiřtirilebilir Standart

Nebülizer Ek Dirsek

Kullanım Amacı

Deđiřtirilebilir Standart Nebülizer Ek Dirsek, BiTrac Select Tam Yüz Maskesi'nin yardımcı bir parçasıdır. Bu dirsek, Yetiřkin Obstrüktif Uyku Apnesi (OSA) tedavisinde ve/veya suni solunum cihazı desteđinde kullanılan CPAP ve Bilevel sistemleri ile birlikte yardımcı bir parça olarak bu maskelerle birlikte kullanılır.

Not

Kullanım durumunda DEĐİLKEN nebülizer adaptör portunun kapalı olduđundan emin olun.

Kontrendikasyonlar

1. Bu cihaz, koopere olmayan veya tepki göstermeyen hastalarda kullanılmamalıdır.
2. Bu cihaz, maskeyi çıkaracak durumu olmayan veya kusmaya sebep olacak ilaçlar alan hastalarda kullanmak için uygun olmayabilir.

Uyarılar

1. Bu dirsek, eđitilmiş tıbbi personel varken sadece nebülizer iřlemi için kullanılmalıdır.
2. Sadece ventilatör arızası açısından yeterli alarmlar ve güvenlik sistemleriyle donatılmış bir ventilatörle kullanın. Bu maskede ventilatör arızası durumunda hastanın solunmasını mümkün kılan bir anti-asfiksi valfi yoktur.
3. Bu maske entegre bir sızıntı portuna sahip deđildir, bu nedenle ayrı bir nefes verme cihazı devrenin bir parçası olmalıdır. Devrede ekipman üreticilerinin tavsiye ettiđi nefes verme portunu kullanın.
4. Bu cihaz sadece BiTrac Select Tam Yüz Deđiřtirilebilir Dirsek uyumlu maske ile kullanım için tasarlanmıştır.
5. Deđiřtirilebilir Standart Nebülizer Ek Dirsek, havadaki medikasyonun göz ile temas etmemesi için BiTrac Select MaxShield maskesi üzerinde KULLANILMAMALIDIR.

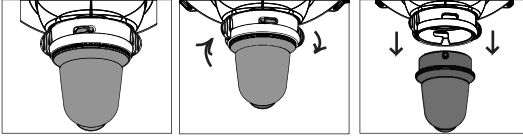
Çalıştırma Özellikleri: %15 ile %95'lik nem aralığında 5°C ila 40°C

Saklama Özellikleri: %95'e kadar yoğunlaşmayan bađil nemde -20°C ila 60°C

Deđiřtirilebilir Dirsek Özelliđinin Kullanımı:

1. Sünđü kiliti açmak için adaptör halkasını tutarak ve dirseđi saatin aksi yönde çevirerek mevcut dirseđi maskeden çıkarın (Bkz. Şekil B.)
2. Dirseđi nazikçe maskeden çekin. (Bkz. Şekil C.)
3. İstenilen Deđiřtirilebilir Uyumlu Dirseđi hafifçe maske adaptör halkasına bastırın ve tam oturana kadar saat yönünde çevirin. Ařırı güç kullanmayın.

Sünđü Kilit Referansları:



Şekil A.

Şekil B.

Şekil C.



EU*

Intersurgical UAB

Tel + 370 387 66 611

e-mail: info@intersurgical.lt

Arniouji g. 60, LT-18170, Pabradė, Lithuania



Lateks İçermeyiz

*Avrupa Birliđi

ABD'de Üretilmiştir

Tek bir hastanın kullanımına yönelik

14 of 15

BiTrac SE Select™

Diği 22 mm Deđiřtirilebilir Standart

Nebülizer Ek Dirsek

Kullanım Amacı

Deđiřtirilebilir Standart Nebülizer Ek Dirsek, BiTrac Select Tam Yüz Maskesi'nin yardımcı bir parçasıdır. Bu dirsek, Yetiřkin Obstrüktif Uyku Apnesi (OSA) tedavisinde ve/veya suni solunum cihazı desteđinde kullanılan CPAP ve Bilevel sistemleri ile birlikte yardımcı bir parça olarak bu maskelerle birlikte kullanılır.

Not

Kullanım durumunda DEĐİLKEN nebülizer adaptör portunun kapalı olduđundan emin olun.

Kontrendikasyonlar

1. Bu cihaz, koopere olmayan veya tepki göstermeyen hastalarda kullanılmamalıdır.
2. Bu cihaz, maskeyi çıkaracak durumu olmayan veya kusmaya sebep olacak ilaçlar alan hastalarda kullanmak için uygun olmayabilir.

Uyarılar

1. Bu dirsek, eđitilmiş tıbbi personel varken sadece nebülizer iřlemi için kullanılmalıdır.
2. Sadece ventilatör arızası açısından yeterli alarmlar ve güvenlik sistemleriyle donatılmış bir ventilatörle kullanın. Bu maskede ventilatör arızası durumunda hastanın solunmasını mümkün kılan bir anti-asfiksi valfi yoktur.
3. Bu maske entegre bir sızıntı portuna sahip deđildir, bu nedenle ayrı bir nefes verme cihazı devrenin bir parçası olmalıdır. Devrede ekipman üreticilerinin tavsiye ettiđi nefes verme portunu kullanın.
4. Bu cihaz sadece BiTrac Select Tam Yüz Deđiřtirilebilir Dirsek uyumlu maske ile kullanım için tasarlanmıştır.
5. Deđiřtirilebilir Standart Nebülizer Ek Dirsek, havadaki medikasyonun göz ile temas etmemesi için BiTrac Select MaxShield maskesi üzerinde KULLANILMAMALIDIR.

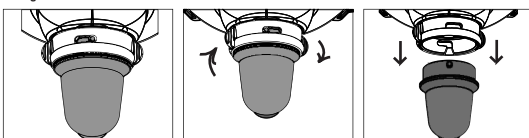
Çalıştırma Özellikleri: %15 ile %95'lik nem aralığında 5°C ila 40°C

Saklama Özellikleri: %95'e kadar yoğunlaşmayan bađil nemde -20°C ila 60°C

Deđiřtirilebilir Dirsek Özelliđinin Kullanımı:

1. Sünđü kiliti açmak için adaptör halkasını tutarak ve dirseđi saatin aksi yönde çevirerek mevcut dirseđi maskeden çıkarın (Bkz. Şekil B.)
2. Dirseđi nazikçe maskeden çekin. (Bkz. Şekil C.)
3. İstenilen Deđiřtirilebilir Uyumlu Dirseđi hafifçe maske adaptör halkasına bastırın ve tam oturana kadar saat yönünde çevirin. Ařırı güç kullanmayın.

Sünđü Kilit Referansları:



Şekil A.

Şekil B.

Şekil C.



EU*

Intersurgical UAB

Tel + 370 387 66 611

e-mail: info@intersurgical.lt

Arniouji g. 60, LT-18170, Pabradė, Lithuania



Lateks İçermeyiz

*Avrupa Birliđi

ABD'de Üretilmiştir

Tek bir hastanın kullanımına yönelik

14 of 15

Notes

15 of 15

Notes

15 of 15